KURDISCH

Zanyariyên ku vîn û irada we ji bo parastina saxlemiyê zêde dikin!

RÊNIMÛNIYÊN KURT JI BO KESÊN REVIYAYÎ LI BÊRLÎNÊ

Mut machende Infos für Ihre Gesundheit!

KLEINER WEGWEISER FÜR GEFLÜCHTETE IN BERLIN

NAVEROK

Hûn bi xêr hatin Berlînê! 3
Morala te xerab e? 4
Hûn ê di rewṣa krîzê de li kû xwe bigihînin alîkariyê? 5
Gelo li bara zarokekê/î nigeranin? 5
Alkol û narkotîk – Kengî zêdeyî hedê xwe ye? 6
Destûra çi heye û çi qedexe ye? 6
Tesîrên wan li ser destûra mana li Elmanyayê 9
Parastina zarok û ciwanan 9
Mubtelatî kengî dest pê dike? Hay ji xwe hebin! 10
Alkol û narkotîkên neqanûnî 11
Qumar 11
Alîkariya tibî û ducanîbûn 12
Alîkariya li babetên sûc û cinayetê 14
Navnîṣan û rênimûniyên din ên pêwîst 15
Hejmarên telefonan ên hewarê ji bo 24 saetên rojê 16

AGAHIYÊN LI SER WEŞANÊ

5., überarb. Auflage | November 2017
Herausgeber:
Fachstelle für Suchtprävention Berlin gGmbH
Chausseestr. 128/129 | 10115 Berlin
Tel.: 030 - 29 35 26 15
Fax: 030 - 29 35 26 16
info@berlin-suchtpraevention.de
www.kompetent-gesund.de

kompetent gesund.de
FACHSTELLE FÜR SUCHTPRÄVENTION

V.i.S.d.P. Kerstin Jüngling,
Fachstelle für Suchtprävention Berlin gGmbH
Redaktion: Kerstin Jüngling, Anna Freiesleben
Gestaltung: Martina Jacob

Finanziert durch die Senatsverwaltung für Gesundheit, Pflege und Gleichstellung.
Bildquelle Titel: shutterstock/liveinoctober

Awayê nivîsandinê; Heger di nivîsê de navên nêr hatibin bikaranîn, ew form di nava xwe de forma mê jî dihewînin. Ji bo ku metn rehettir were xwendin, jê hat gerîn ku bi temamî û dewamî awayekî nivîsa navan a bêalî were bikaranîn.

Wêne: Fotolia / schinslord (9); Thenounproject (18)

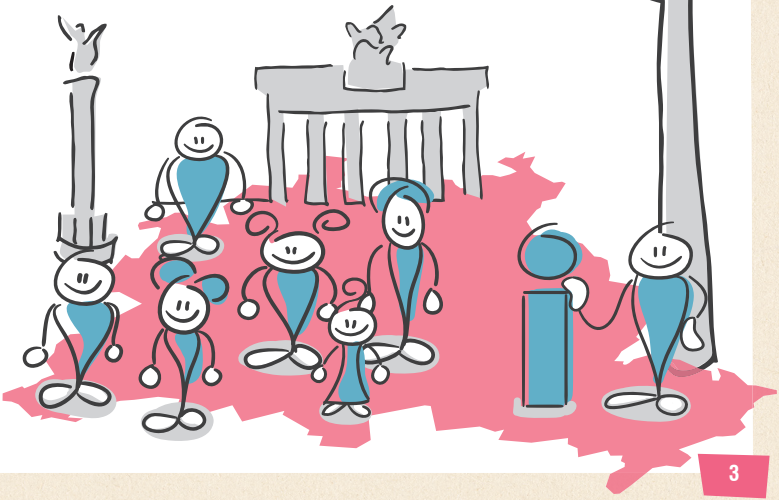
Hûn bi xêr hatin Berlînê!

Em hez dikin agahiyên ji bo we bi kêr werin û navnîşanên bikêrhatî bi we re parve bikin ku wê bi we re alîkar bin hûn miqate bin li tenduristî û siheta canê xwe.

Hûn neçar mayî ku war û welatê xwe biterkînî, muhtemel e ku di dema rêwîtiya xwe ya penaberiyê de hin tiştên xirab hatibin serê we, û niha jî divê hûn li welatekî xerîb li çareya serê xwe binihêrin, hûn bigihin û jiyaneke nû ava bikin.

Ev hêsan nîne. Nexasim jî dema hûn li stareke hewarî yan jî li stareke komî bimînin, zehmet e ku hûn rehet bibin û ji heqî ya hatî serê we derkevin.

Li her mintiqeya Berlînê ***rêxistinên alîkariyê û cihên şêwirmendiyê*** yên cihêreng hene ku dikarin ji bo derd, pirsgirêk û pirsên biçûk û mezin alîkariya we bikin. Li wan deveran mirovên paş perwerdebûyî kar dikin ku xizmeta şêwrê didin we, bi awayekî hemraz/mehrem û para bêhtir ***bêpere***.



Morala te xerab e?

Alîkarî heye!

TransVer

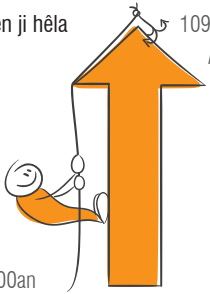
Di rewşa stresê û tecrûbeyên trawmatîk de: Maf û statuya we ya mana li Elmanyayê çi dibe bila be, şêwr û alîkarî bi gelek zimanan ji bo mezin û biçûkan heye

Brunnenstrasse 188 – 190
10119 Berlin-Mitte
Tel.: 030 209 69 04 - 0
transver@charite.de
www.transver-berlin.de
Sêşem saet ji 14:00an – 18:00an
Pêncşem saet ji 09:00an – 13:00an

Xenion, Psychosoziale Hilfen für politisch Verfolgte

Rênimûnî û dermankirina kesên reviyayî û ziyandîtiyên ji hêla derûnî (rewanî) va

Paulsenstraße 55/56
12163 Berlîn-Steglitz
Tel.: 030 323 29 33
info@xenion.org
www.xenion.org
Duşem – Pêncşem
Saet ji 10:00an – 12:00an



Zentrum Überleben

Alîkariyên psîko-civakî ji bo penaberên siyasî, şêwr û dermankirin

Turmstraße 21
Avahî K, Dergeh (Têketin) C, 3. Qat
10559 Berlîn-Moabit
Tel.: 030 303 906 - 0
mail@ueberleben.org
www.ueberleben.org
Saetên dewama bi telefonê:
Çarşemê saet ji 11:00an – 12:00an

Mobile Kontakt- und Beratungsstelle für Geflüchtete

Xizmeta şêwrê ji bo mirovên penaber li Friedrichshain-Kreuzberg li ser mijarên tenduristî, psîkolojîk/derûnî û psîko-civakî bi Elmanî, Ingilîzî û Erebî

Oranienstraße 52
10969 Berlîn-Kreuzberg
mobile.kbs-fk@kommrum.de
www.kommrum.de

Hûn ê di rewşa krîzê de li kû xwe bigihînin alîkariyê?

Eger tu an kesek ji xizm û girêdayiyên we tûşî pirsgirêkekê bûye û her tişt jê ra reş û tarî bûye, rêvebiriya xizmetên qeyranî ya Bêrlînê hertim aamde ye ku bigihêje hawarê.

Xizmeta krîzê ya Berlînê
Ji saet 16:00an – 24:00an:
Tel.: 030 39 063 -10 heta - 90
Ji saet 00:00 – 16:00an û dawiya hefteyan û rojên betlaneyê:
Tel.: 030 39 063 -00
www.berliner-krisendienst.de

Miqatebûna ruhî bi rêya telefonê
Tel.: 0800 11 10 111 oder - 222 (bêpere ye)

Miqatebûna ruhî bi rêya telefonê ji bo mislimanan
Tel.: 030 44 35 09 821

FlüchtlingsSeelsorgeTelefon
Înî saet ji – Sêşem saet ji
17:00an – 21:00an
Tel.: 030 44 03 08 112
Ingilîzî û Erebî
www.fluechtlingsseelsorgetelefon.de

Gelo li bara zarokekê/î nigeranin?

Mirov dikare her saeta rojê xwe bigihîne xizmeta hewar û rewşên lezgîn ji bo zarok, ciwan û her wiha keçan, û ew di rewşa krîzê de tavilê alîkariyê dike li tevahiya mintiqeyên Berlînê.

Xeta telefonê ya ji bo parastina zarokan
Tel.: 030 61 00 66 (her saeta rojê vekirî ye)
www.hotline-kinderschutz.de
(xizmeta wê her wiha bi Erebî, Tirkî û Rûsî jî heye)

Xizmeta hewarê ji bo zarokan
Tel.: 030 61 00 61

Xizmeta hewarê ji bo ciwanan
Tel.: 030 61 00 62

Xizmeta hewarê ji bo keçan
Tel.: 030 61 00 63

Li dergûşxane û dibistanan kesên peywendîdar:
Ji bo pirs û pirsgirêkan danûstandina bi pedagogên li dergûşxaneyan her wiha bi minasebeta êvarên civîna dêubavan ên birêkûpêk jî. Dibistanên li Berlînê alîkariyê didin dema pirs hebin yan jî rewşeke bi pirsgirêk hebe; mînak, bi rêya mamosteyê mutemet û mamosteyê peywendîdar ji bo pêşîgirtina dibistanî. Ji kerema xwe, herin cem mamosteyê sinifê yê zaroka xwe û xwe agahdar bikin.

Alkol û narkotik – Kengî zêdeyî hedê xwe ye?

Carna mirov ji bo bêhnsivikiyê an ji ser bêhewseletî û bêhntengiyê berê xwe didin madeyên narkûtîk da ku bi vî awayî xwe mijûl bikin an pirsgirêkêmn xwe yên kesane (şexsî) çareser bikin. Li van gavan gerek em li ser hemda xwe bin da ku mesrefa van madeyan hema di asta xwe da bimîne. Madeyên mubtekaker tu wextî ti pirsgirêkê çareser nakin, belki bi xwe pirsgirêkeke teze diafirînin.

Li Elmanyayê ***madeyên narkotîkê*** (yên girrê bi mirovan re çêdikin) ên qanûnî hene; mînak çixare, derman yan jî alkol, yên ***neqanûnî*** jî hene weke mînak xeşxeş yan jî eroîn. Girra hemûyan dikare bi mirovî bigire û mirovî bike mubtela. Mubtelatî nexweşiyeke qebûlkirî ye û ne qelsiyek e, her kes dikare bibe mubtela. Û her kes dikare bike ku mirov pê re bibe alîkar: gelek rê hene ji bo ku mirov li xizmeta şêwrê bigere û bihêle ku were dermankirin. Li vir em ê bernîşaneyan û alîkariyê bidin we.

Destûra çi heye û çi qedexe ye?

Serfkirina alkolê li Elmanyayê bi destûr e, lê belê qaîdeyên wê hene:
Îzna firotin û mesrefa avce û araqê tenê ji bo kesên mezintir ji 16 salî heye. Kesên ku temenê wan zêdetir ji 18 salî ye îzna wan a kirrîn û vexwarina Şpens (Schnaps) û vexwarinkên bi alkola zêdetir heye.

Li Elmanyayê gelek mirov alkolê vedixwin, lê belê dîsa jî ew bi tehlûke ye. Mirov dikare bi vî awayî, mînak bi alkolê bi jehrî bikeve. Dema ku mirov bi awayekî serxweş erebeyê yan jî bisiklêt biajo di nava rêyên çûnûhatinê de, hingê ceza dikare li mirovî were birrîn. Bi giştî divê mirov kêm alkolê vexwe, lewma alkol sîtotoksîn (jehreke tesîrê li şaneyan dike) e û gelekî tehrîbkar e. ***Ango ya lê ev e: çiqas kêm be, ewqasî baş e***. Di dema ducanîbûnê de qet nabe ku alkol were vexwarin, lewma ew zirarê dike li bipêşketina pitikan. Mirov heger dermanan distîne jî nabe ku alkolê vexwe.

Piştî ku mirovek bû 18 salî dikare li Elmanyayê ***tutinê*** bikire û bikişîne. Li gelek deveran dîsa jî kişandina çixare û tutinê qedexe ye, weke mînak li dibistanan, di trênan û otobusan de yan jî li restoranan. ***Nîkotîn tim û daîm zerardar e***, ew dikare rê li ber pençeşêrê (kansêr) û nexweşiyên din veke. Kişandina tutin yan jî çixareyê nexasim zerarker e ji bo mirovên ciwan û jinên ducanî.

Qumar

Li Elmanyayê piştî ku mirovek 18 salên xwe temam bike, dikare li holên qumarê yan jî gazînoyan (Casino) bi kumarê bilîze. Qumara şexsî û ya li ser înternetê qedexe ye. Gira qumarê heke bi mirovekî girtibe û ew bûbe mubtelayê qumarê, hingê pereyê xwe hemûyî li qumarê xerc dike, êdî nikare dev ji lîstina bi qumarê berde û dikeve bin barê deynên giran.

Derman

Derman jî dikarin mirovan bikin mubtela û bi xwe ve girê bidin, nexasim jî dermanên aramker, ên xewê û yên êşê. Ji ber vê yekê, divê hûn van dermanan tam li gorî ku doktor ji we re gotî bistînin. Dermanên li dijî depresyonê divê ji aliyê doktor ve bi reçete werin nivîsandin û li gorî wî gotî mirov wan bixwe. Heger hûn bi hin tesîrên dermanan ên nebaş hisiyan, teqez divê hûn vê ji doktorê xwe re bibêjin.

Narkotîkên neqanûnî

Kanabîn(xeşxeş), Ekstazî, Krîstal Mit, Hêroyîn, Kokayîn jî di vê komê da ne. Li cem xwe girtin yan jî kirrîna van narkotîkan qedexe ye û li gorî qanûna ceza muamela bi wan re tê kirin.

Li Berlînê mirov gelek caran mirovan dibîne ku xeşxeş dikişînin, lê belê dîsa jî qedexe ye. Heger mirov bi narkotîkên neqanûnî were girtin, hingê mumkin e mirov bikeve girtîgehê yan jî destûra xwe ya mana li Elmanyayê ji dest bide.

Tesîrên wan li ser destûra mana li Elmanyayê

Eger kesek ji bo karekî wek sûcdar were naskirin, vegrandina wî/ê bo welatê xwe hêsantir dibe. Eva cezaya zîndanê her viha hepsa nûciwanan jî digire ber xwe, Heta eger ketibe rewşa taloqê. Dizî jî dikare bibe egereke qahîm ji bo vegerandina/dersînorkirina bo welatê xwe.

Heger mirov narkotîkeke weke eroîn, kokaîn yan jî yeke din a weke wan bi tehlûke "bi tenê" serf dike, hingê di bin hin şert û mercan de (Mînak, redkirina dermankirinekê) mirov dikare were dersînorkirin (§54'an a Qanûna destûra mana li Elmanyayê/AufenthG §54).

Heger hûn berê xwe bidin cihekî xizmeta şêwrê, hingê ne lazim e ku hûn ji cezakirinê bitirsin. Bikaranîna xizmeta şêwrê nayê qeydkirin.

Parastina zarok û ciwanan

Nabe ku zarok narkotîkan bi kar bînin. Li Elmanyayê ev qedexe ye û wekî din ev ji bo tenduristiyê jî pirr xirab e. Zarok û ciwan hîna di pêvajoya mezinbûnê de ne ku alkol, nîkotîn yan jî narkotîk dikarin tesîreke texrîbkar a gelekî mezin li vê pêvajoyê bikin. Ji bo zarok û ciwanan parastineke taybet divê. Li Elmanyayê qanûna parastina ciwanan lê ye ku diyar dike ka zarok û ciwan li meydana gişti-civakî çi dikarin bikin.

Ji bo zarok û ciwanan pêşniyazên taybet ên şêwrê û alîkariyê jî hene.

Mubtelatî kengî dest pê dike? Hay ji xwe hebin!

Gelo di nava malbata we de gelek alkol tê vexwarin, yan gelek çixare û tutin tê kişandin yan jî narkotîkên din tên serfkirin?

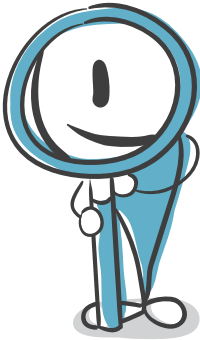
Baweriyê bi xwe bînin û ji alîkariyê sûdê wergirin – Mubtelatî li Elmanyayê nexweşiyek e ku bêpere tê dermankirin!

Heger hûn fikaran dikin, ji kerema xwe berê xwe bidin van navnîşanên li jêr:

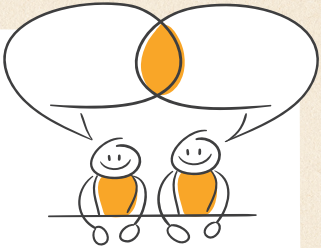
Fachstelle für Suchtprävention im Land Berlin
Şêwr û agahdarî li ser mubtelatî û girrêpêgirtinê
Chausseestraße 128/129
10115 Berlîn-Mitte
Tel.: 030 29 35 26 15
info@berlin-suchtpraevention.de
www.berlin-suchtpraevention.de

Duşem saet ji	10:00an – 14:00an
Sêşem saet ji	14:00an – 18:00an
Pêncşem saet ji	12:00an – 19:00an
Înî saet ji	09:00an – 13:00an

Guidance – Şêwra mubtelatiyê
Raberkirina şêwirînê ji bo kesên hewcedar û xizmên wan; Alîkariya di rewşa awarte da
Genthiner Straße 48
10785 Berlîn-Schöneberg
Telefona 24 saetan (24h-Hotline):
Tel.: 030 19 237
Nava hefteyê saetên vekirinê:
Saet ji 08:30î – 21:30î
Dawiya hefteyê û rojên betlaneyê:
Saet ji 14:00an – 21:30î



Alkol û narkotikên neqanûnî



Li her mintiqeyê cihên xizmeta şêwrê hene ji bo mubtelatiya alkol, narkotîk û dermanan.

Agahdariyên ji bo peywendîdanînê hûn dikarin peyde bikin ji ***Broşura "Sucht und Drogen – Wer kann helfen?", Fachstelle für Suchtprävention Berlin*** (030 29 35 26 15; info@berlin-suchtpraevention.de) yan jî li bin navnîşana ***www.sucht-drogen-rat-hilfe.de***

Sucht und Drogen – Wer kann helfen?
Pirtûka navnîşanê bi zimanên almanî, tirkî an rûsî
Navnîşana ji bo daxistina versiyona elektronîk a bê pere:
www.tinyurl.com/hm5agzj

HaLT
Destwerdana (xwetêkeliya) bilez di rewşa jehrîbûna alkali ya nûciwanan
Große Hamburger Straße 18
10115 Berlîn-Mitte
Tel.: 030 66 36 34 34
www.halt-berlin.de

Qumar

Café Beispiellos
Şewr û alîkarî ji bo mubtelatiya qumarê, qumara li ser înternetê û online
Wartenburgstraße 8
10963 Berlîn-Kreuzberg
Tel.: 030 666 33 955
cafe.beispiellos@caritas-berlin.de
www.cafe-beispiellos.de

Aufbruch Neukölln
Koma alîkariya xwe bixwe ji bo mubtelayên qumarê, komên mêran, xizmeta şewrê bi Elmanî, Ingilîzî, Kurdî, Erebî, Tirkî û Rûsî
Uthmannstraße 19
12043 Berlîn-Neukölln
Tel.: 030 60 92 81 03

Alîkariya tibî û ducanîbûn

Malteser Migranten Medizin

Alîkariyên seretayî yên pizişkî heta eger sîgûrteya (Bîme) dermanê tinebe.

Aachener Straße 12
10713 Berlîn-Wilmersdorf
Tel.: 030 82 72 26 00
MMMedizin@malteser-berlin.de
www.malteser-berlin.de
Sêşem, çarşem û în, saet ji 09:00an – 15:00an

Praxis für obdachlose und bedürftige Menschen c/o GEBEWO pro gGmbH

Xizmet û şêwra tibî

Stralauer Platz 32
10243 Berlîn-Friedrichshain
Tel.: 030 29 66 85 36
arztpraxis@gebewo-pro.de
www.gebewo-pro.de/arztpraxis
Duşem – Pêncşem, ji saet 09:00an – 14:00an
Înê saet ji 09:00an – 13:00an

Büro für medizinische Flüchtlingshilfe

Raberkirina dermanên pizişkî yên nihênî û belaş bêyî berçavgirtina mafê mayînê

Ii Mehringhof, Gneisenaustraße 2a
Hewşa piştî, Nêrdîvan, Peyje 3, 2. Qat
10961 Berlîn-Kreuzberg
Tel.: 030 69 46 746
info@medibuero.de
www.medibuero.de
Dûşem û pêcşem, saet ji 15:30î – 18:30î

Zentren für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Raberkirina belaş a dermanên pêşîlêgirtina ji ducanîbûnê her viha baldariyên jinan li rêvebiriyên saxlemiya navçeyên: Charlottenb.-Wilmersd., Friedrichsh.- Kreuzb., Marzahn-Hellersd., Mitte, Steglitz-Zehlend.

www.berlin.de

Hûnê çawa doktorekî yan jî doktorekî diranan peyde bikin ku bi zimanê we bizane?

Ärztekammer Berlin

Li Odeya Pîşeyî ya Doktoran a Berlînê navnîşanên muayenexaneyên doktoran ên nêzî we hûn dikarin peyde bikin, di nava wan de yên pirrzimanî jî hene

Friedrichstraße 16
10969 Berlîn-Kreuzberg
Tel.: 030 40 80 60
kammer@aekb.de
www.aerztekammer-berlin.de

Balance Familienplanungszentrum

Navenda rawêjkariya li warê mijar û babetên tendirustî, cinsî (zayendî), têkiliyên cinsî nava jin û mêran, pêşîlêgirtina ji ducanîbûnê, dûcanîbûn û jiberçûna zarok, zanyarî û rawêjkariyê radest dike. Bernameya taybet ji bo jinên dûcanî yên reviyayî; Xizmetên şêwirînê taybetî koçberan

Mauritiuskirchstraße 3
10365 Berlîn-Lichtenberg/Friedrichshain
Tel.: 030 236 236 80
balance@fpz-berlin.de
www.fpz-berlin.de
www.tinyurl.com/juktakb
Duşem û în, saet ji
09:00an – 14:00an
Sêşem û pêncşem, saet ji
11:00an – 18:00an
Çarşemê saet ji
15:00an – 19:00an

Alîkariya li babetên sûc û cinayetê

Li Elmanyayê her kes dikare biçe cem polîs, polîs mecbûr e alîkariyê bi we re bike. Di rewşên hewarê de timî telefonî 110ê bikin.

Heger hûn bûbin mexdûrê şidet, destdirêjiyên cinsî yan jî nijadperestiyê, mekanên taybet hene ku alîkariya we dikin:

Weißer Ring
Xizmeta şêwrê ji bo mexdûrên sûc û şidetê
Tel.: 116 006 (Seranserî Almanyayê)

Opferhilfe Berlin
Şêwirîn û piştgiriya ji gorî û sûcdaran
Oldenburger Straße 38
10551 Berlîn-Moabit
Tel.: 030 39 52 867
www.opferhilfe-berlin.de

ReachOut
Cihê xizmeta şêwrê ji bo mexdûrên şideta rastgir, nijadperest û Tundî (Şiddet)
Beusselstr. 35
10553 Berlin-Moabit
Tel.: 030 69 56 83 39
info@reachoutberlin.de
www.reachoutberlin.de

Gewaltschutzambulanz der Charité
Şûnek ji bo goriyên ji ber tundiyê. Belgewarkirina ziyan û sedeman ji bo pizişkiya qanûnî û dadgehê bêyî pêwîstiya amadebûna lezgîn a hêzên polîs
Turmstraße 21, Avahî N
10559 Berlîn-Moabit
Tel. 030 45 05 70 270
Saetên dewamîbûnê:
Dûşem – în, saet ji 8:30î – 15:00an

Ban Ying e.V.
Cihê şêwr û koordînasyonê ji bo mexdûrên bazirganiya mirovan
Anklamer Straße 38
10115 Berlîn-Mitte
Tel.: 030 44 06 373
beratung@ban-ying.de
www.ban-ying.de

Navnîşan û rêniman̂iyên din ên pêwist

Wegweiser des Beauftragten für Integration und Migration des Landes Berlin

Navnîşan û kesên peywendîdar ji bo koçberan

Tel.: 030 90 17 23 51

www.berlin.de/lb/intmig/service/adressen/

Flüchtlingsrat Berlin e.V.

Meclîsa penaberan ji xwe re kiriye wezîfe ku rewşa penaberan baştir bike. Di navê de qaîdeyên qanûnî jî li ser gelek mijaran agahdariyan dide. Ne cihekî şêwrê ye.

www.fluechtlingsrat-berlin.de

Al Muntada

Xizmeta şêwrê ji bo koçber û penaberên ji heremên ereb

Morusstraße18A

12053 Berlîn-Neukölln

Tel.: 030 68 24 77 19

almuntada@diakoniewerk-simeon.de

Sêşemê saet ji 10:00an – 13:00an

Pêncşemê saet ji 14:00an – 17:00an

Flüchtlinge Willkommen

Navbeynkariya derfetên starê yên şexsî (Wek mînak li malên gumanbar) ji bo penaberan

Tel.: 030 92 10 04 45

hallo@fluechtlinge-willkommen.de

www.fluechtlinge-willkommen.de

Zentrum für Flüchtlingshilfen und Migrationsdienste (ZfM)

Xizmeta şêwrê ya civakî û psîkolojîk ji bo penaberan

Turmstraße 21

Xaniyê K, deriyê C, qatê 3.

10559 Berlîn-Moabit

info@migrationsdienste.org

www.migrationsdienste.org

Şêwra vekirî ya psîkolojîk:

Duşem saet ji 10:00an – 12:00an

Pêncşem saet ji 14:00an – 16:00an

Tel.: 030 30 39 06 86

Şêwra vekirî ya civakî û ya usûlê:

Sêşem û pêncşem, saet ji 09:00an – 12:00an

Tel.: 030 30 39 06 54

BBZ Beratungs- und Betreuungszentrum für junge Flüchtlinge und Migranten
Xizmeta şêwrê û refaqet di dema doza penaberiyê de û di jiyana rojane de (Mînak dibistan û kar)
Turmstraße 72, 4. Qat
10551 Berlîn-Moabit
Tel.: 030 66 64 07 -20
www.bbzberlin.de
Duşem – în, saet ji 10:00an – 18:00an

OASE Berlin e.V.
Şêwr û refaqet ji bo penaberan û rêberên întegrasyonê û wekî din bi gelek zimanan
li InterKULTURellen Haus Pankow
Schönfließer Straße 7
10439 Berlîn-Prenzlauer Berg
Tel.: 030 300 2440 40
kontakt@oase-berlin.org
www.oase-berlin.org
Duşem – în, saet ji 08:00an – 15:00an

Schwulenberatung Berlin
Peywendîdanîn, şêwr û alîkarî ji bo penaberên LGBTI*Q bi Elmanî, Ingilîzî, Erebî, Spanî û Fransî
Wilhelmstraße 115
10963 Berlîn-Kreuzberg
Tel.: 030 23 36 90 70
refugees@sbberlin.de
www.schwulenberatungberlin.de
Sêşem û Înê saet ji 14:00an – 18:00an

Hejmarên telefonan ên hewarê ji bo 24 saetên rojê

Telefona hewarê ya agirkujiyê
Tel.: 112 Peywendiya (têlêfonî) Belaş

Telefona hewarê ya polîs
Tel.: 110 Peywendiya (têlêfonî) Belaş

Xizmeta hewarê ya doktorên diranan
Tel.: 030 89 00 43 33

Doktorê nobetdar
Tel.: 030 31 00 31

Telefona hewarê a ji bo bijehrîketinê
Tel.: 030 19 24 0